

## tântê kê-ohci-wihcikâtekopanê cîpayi-sîpiy

- 1 kî-pêci-n'taw'palistátowákopan<sup>1</sup> nâtauíyêwak<sup>2</sup> nêsta máka ililiwak.  
kî-kosápahtam'wákopan máka manâ pitamáh, ê-nân'tawi-kiskénimitocik tânt'  
ê-pêc'-ihtácik.<sup>3</sup> êko máka kê-kiskélimitotawih tânt' êš'-ihtácik<sup>4</sup>  
ê-kosápahtahkik ohci omitéwiniwâhk.
- 2 êko ililiwak kê-wawêlicik 'ci-ášawa..., 'ci-ašahwácik nâta'yêwah,  
'c'-iši-'mápolon'cih.<sup>5</sup>  
mihcét mák' 'aná<sup>6</sup> kî-nipahêwak ôma ê-tôtahkik níkan ê-kî-wápamácik  
tánta k'-iši-ašahwácik. mihcét nêsta kíy-otinêwak ê-'wahkátácik.<sup>7</sup>  
ê'kwáni máka cîpayi-sîpiy wêhc'-icikâtek anohc kê-kíšikák anima  
cîpayi-sîpiy.

## How Ghost River got its name

- 1 The Iroquois and the People must have come to make war on each other.  
They had been looking into the future because they wanted to know how far  
from each other they were in their approach. So then it was made known to  
him [the conjuror] where they were from their forecasting by their conjurings.
- 2 So the People prepared to cro... to lie in wait for the Iroquois for them to  
drift downstream.  
And they killed many then by doing this, having foreseen where they  
would lie in wait for them. They also took many as slaves.  
And that is the reason why Ghost River is today called by that name,  
Ghost River.